

Check Valve Replacement Kit 258654
Kit de remplacement réf. 258654 pour clapet anti-retour
Kit de repuesto de la válvula de retención 258654
Kit di sostituzione valvola di ritegno codice 258654
Rückschlagventil-Austauschsatz 258654
258654 Reparatieset voor keerklep

313810A

For use with Models 255914, 249627, and 249628 only.

Pour une utilisation uniquement avec les modèles 255914, 249627 et 249628.

Para su uso con modelos 255914, 249627, y 249628 únicamente.

Solo per i modelli 255914, 249627 e 249628.

Nur für die Modelle 255914, 249627 und 249628.

Alleen te gebruiken op modellen 255914, 249627 en 249628.



Important Safety Instructions

For detailed sprayer information and warnings, see Operation manual 311421, 311425, or 312649 included with Mark X and Mark X 240 Volt Sprayers.



Importantes consignes de sécurité

Pour plus d'informations sur le pulvérisateur et pour les mises en garde concernant le pulvérisateur, se reporter au mode d'emploi réf. 311421, 311425 ou 312649 fourni avec les pulvérisateurs Mark X et Mark X 240 volts.



Instrucciones importantes de seguridad

Para obtener información detallada sobre el pulverizador y las advertencias de seguridad, consulte el manual de instrucciones 311421, 311425, ó 312649 que se incluye con los pulverizadores Mark X de 240 voltios.



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Per informazioni dettagliate e avvertimenti sull'utilizzo relativi allo spruzzatore, vedere il manuale d'uso codice 311421, 311425, o 312649 fornito unitamente agli spruzzatori Mark X e Mark X 240 Volt



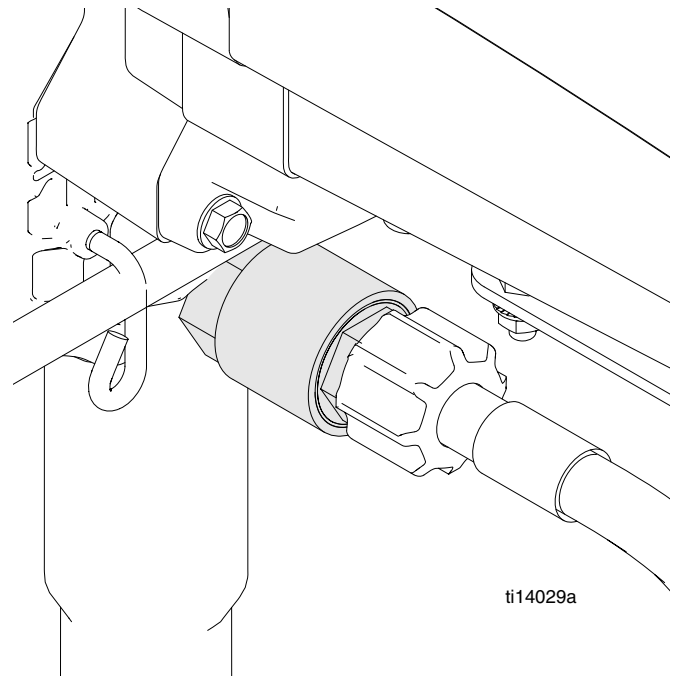
Wichtige Sicherheitshinweise

Detaillierte Informationen und Warnhinweise zum Spritzgerät finden Sie in der Bedienungsanleitung 311421, 311425 bzw. 312649, die den Mark-X- und Mark-X-240-Volt-Spritzgeräten beiliegt.

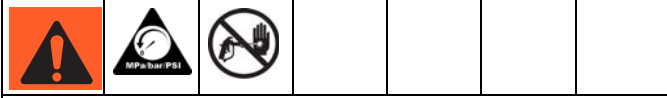


Belangrijke veiligheidsinstructies

Zie voor nadere informatie over en waarschuwingen met betrekking tot het spuitapparaat Bedieningshandleiding 311421, 311425 of 312649 die bij Mark X en Mark X 240V spuitapparaten zitten.



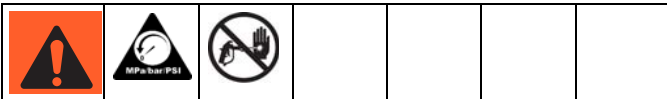
Pressure Relief Procedure / Procédure de décompression / Procedimiento de descompresión / Procedura di decompressione / Druckentlastung / Drukontlastingsprocedure



To help prevent injection injuries, follow this procedure when you stop spraying and before you service or clean the sprayer, remove parts, or repair leaks.

English

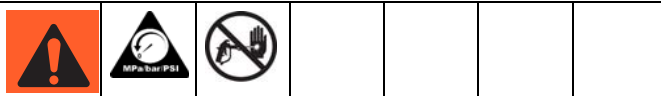
- | | | | |
|--|---|--|---|
| 1. Turn power OFF. Wait 30 seconds for power to dissipate. | 2. Lock gun trigger safety. Remove guard and SwitchTip. | 3. Turn pressure to lowest setting. Trigger gun to relieve pressure. | 4. Put drain tube in pail. Turn prime valve down. |
|--|---|--|---|



Pour éviter des blessures par injection, suivre cette procédure lorsque la pulvérisation est arrêtée et avant de commencer un entretien sur le pulvérisateur, de procéder à son nettoyage, de démonter des pièces ou de réparer des fuites.

Français

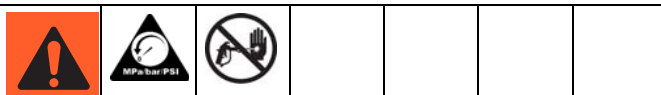
- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1. Couper le courant. Attendre 30 secondes pour laisser le courant se dissiper. | 2. Verrouiller la détente. Démonter le garde et la buse SwitchTip. | 3. Régler la pression sur la pression la plus basse. Actionner le pistolet pour relâcher la pression. | 4. Mettre le tuyau de vidange dans le seau. Tourner la vanne d'amorçage vers le bas. |
|---|--|---|--|



Para ayudar a evitar accidentes por inyección, realice estas operaciones cuando termine de pulverizar y antes de realizar alguna operación de mantenimiento o de limpiar el pulverizador, desmontar piezas o reparar fugas.

Español




- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1. Apague la fuente de alimentación. Espere 30 segundos hasta que se disipe la energía. | 2. Enganche el seguro del gatillo. Retire el portaboquillas y la boquilla SwitchTip. | 3. Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola para liberar la presión. | 4. Coloque el tubo de drenaje en un cubo. Coloque la válvula de cebado hacia abajo. |
|---|--|--|---|



Per evitare lesioni dovute a iniezioni, seguire questa procedura quando si arresta l'operazione di spruzzatura e prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia sullo spruzzatore, di smontare componenti o di riparare eventuali perdite.

Italiano

- | | | | |
|--|---|--|---|
| 1. Spegner. Attendere 30 secondi per la dissipazione dell'energia. | 2. Inserire la sicura del grilletto della pistola. Rimuovere la protezione e lo SwitchTip | 3. Impostare la pressione sul valore più basso. Premere il grilletto per scaricare la pressione. | 4. Mettere il flessibile di drenaggio nel secchio. Abbassare la valvola di adescamento. |
|--|---|--|---|

						
<p>Zur Vermeidung von Verletzungen durch Penetration von Material in die Haut muss dieser Vorgang durchgeführt werden, wenn mit dem Spritzen aufgehört wird und bevor das Spritzgerät gewartet oder gereinigt wird und Teile entfernt oder Undichtigkeiten behoben werden.</p>						

Deutsch

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 1. Strom ausschalten. 30 Sekunden warten, damit sich die Spannung abbauen kann. | 2. Abzugssperre verriegeln. Düsenschutz und Umkehrdüse abnehmen. | 3. Den Druck auf den niedrigsten Wert einstellen. Die Pistole abziehen, um den Materialdruck zu entlasten. | 4. Das Ablassrohr in einen Eimer halten. Den Entlüftungshahn nach unten drehen. |
|---|--|--|---|

						
<p>Om letsel te helpen voorkomen moet u deze procedure volgen als u ophoudt met spuiten en voordat u de apparatuur controleert of reinigt, onderdelen verwijdert of lekken repareert.</p>						

Nederlands

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Draai de hoofdschakelaar op OFF. Wacht 30 seconden totdat de stroom volledig is afgevoerd. | 2. Vergrendel de veiligheidspal van het pistool. Verwijder de beschermer en de SwitchTip. | 3. Draai de druk op de laagste stand. Druk de trekker van het pistool in om de druk te ontlasten. | 4. Plaats de afvoerbuis in de opvangbak. Draai de inspuitskraan omlaag. |
|---|---|---|---|

NOTE: Leave Spray/Prime valve in the PRIME position until you are ready to spray again.

If you suspect that the spray tip or hose is completely clogged or that pressure has not been fully relieved after following the steps above, VERY SLOWLY loosen the tip guard retaining nut or hose end coupling to relieve pressure gradually. Then loosen it completely. Clear the tip or hose obstruction.

REMARQUE : Laisser la vanne de pulvérisation/ amorçage sur PRIME (Amorçage) jusqu'à la prochaine pulvérisation.

S'il y des soupçons que la buse de pulvérisation ou le flexible est complètement bouché ou que la pression n'est pas complètement relâchée après les opérations décrites ci-dessus, TRÈS LENTEMENT desserrer l'écrou de blocage du garde-buse ou le raccord du flexible pour progressivement réduire la pression, puis, complètement dévisser. Déboucher la buse ou le flexible.

NOTA: Deje la válvula de pulverización/cebado en posición de cebado (PRIME) hasta que esté listo para pulverizar de nuevo.

Si sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera están obstruidas, o que no se ha liberado completamente la presión después de llevar a cabo las operaciones anteriores, afloje MUY LENTAMENTE la tuerca de retención del protector de la boquilla o el acoplamiento del extremo de la manguera para liberar la presión gradualmente. Afloje después completamente y limpie la obstrucción de la boquilla o de la manguera.

NOTA: Lasciare la valvola di spruzzatura/adescamento in posizione ADESCAMENTO fino a quando non si è pronti a spruzzare di nuovo.

Se si sospetta che l'ugello o il flessibile siano completamente ostruiti, o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passi indicati in precedenza, allentare MOLTO LENTAMENTE il dado di ritenzione della protezione ugello o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare gradualmente la pressione, quindi allentarlo del tutto. Infine, eliminare l'ostruzione dell'ugello o del flessibile.

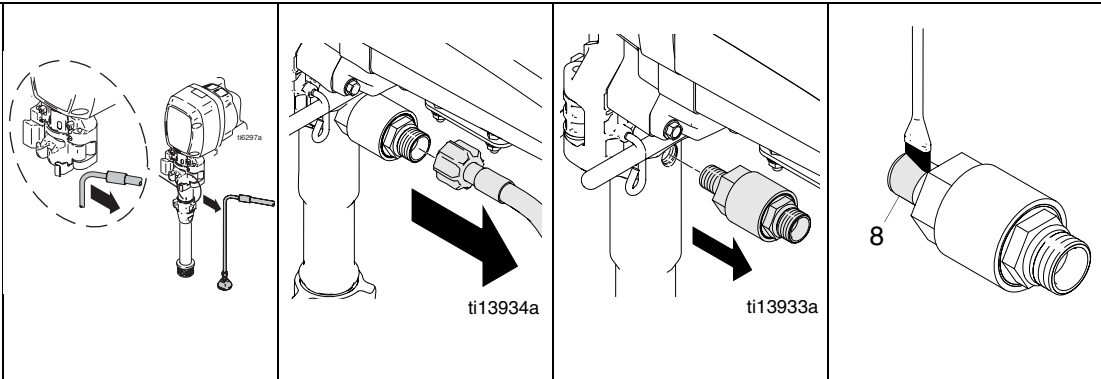
HINWEIS: Das Spritz-/Entlüftungsventil bis zur nächsten Verwendung in Entlüftungsposition (PRIME) lassen.

Wenn der Verdacht besteht, dass Düse oder Schlauch vollkommen verstopft sind oder der Druck nach Ausführung der obigen Schritte nicht vollständig entlastet wurde, GANZ LANGSAM die Mutter am Düsenschutz oder die Schlauchkupplung lösen und den Druck nach und nach entlasten. Dann die Kupplung vollständig abschrauben. Düse oder Schlauch reinigen.

OPMERKING: Laat de Spuiten/Voorinspuiten-kraan op VOORINSPUITEN (PRIME) staan, totdat u klaar bent om het spuitsysteem weer te gaan gebruiken.

Als u vermoedt dat de spuittip of de slang geheel verstopt is, of dat de druk niet volledig afgebouwd is na het uitvoeren van bovengenoemde stappen, draai dan HEEL LANGZAAM de bevestigingsmoer van de tipbeschermer of de slangkoppeling iets los, en laat de druk geleidelijk ontlasten. Draai de moer daarna pas geheel los. Reinig vervolgens de tip of de slang en verwijder de verstopping.

Check Valve Replacement / Remplacement du clapet anti-retour / Cambio de la válvula de retención / Sostituzione della valvola di ritegno / Austausch des Rückschlagventils / De keerklep vervangen



English

1. Flush pump. Perform Pressure Relief Procedure , (see previous page).	2. Separate drain hose from sprayer.	3. Disconnect paint hose from check valve.	4. Remove check valve assembly from pump.	5. Apply pipe sealant to new check valve housing threads (8).
--	--------------------------------------	--	---	---

Français

1. Rincer la pompe. Exécuter la procédure de décompression (voir page précédente).	2. Débrancher le flexible de vidange du pulvérisateur.	3. Débrancher le flexible de peinture du clapet anti-retour.	4. Démontez l'ensemble du clapet anti-retour de la pompe.	5. Enduire les fils (8) sur le corps du nouveau clapet anti-retour avec de la colle d'étanchéité pour conduits.
---	--	--	---	---

Español

1. Lave la bomba. Lleve a cabo el Procedimiento de descompresión ; (consulte la página anterior).	2. Separe la manguera de drenaje del pulverizador.	3. Desconecte la manguera de pintura de la válvula de retención.	4. Desconecte el conjunto de la válvula de retención de la bomba.	5. Aplique sellador de tuberías en las roscas del alojamiento de la nueva válvula de retención (8).
--	--	--	---	---

Italiano

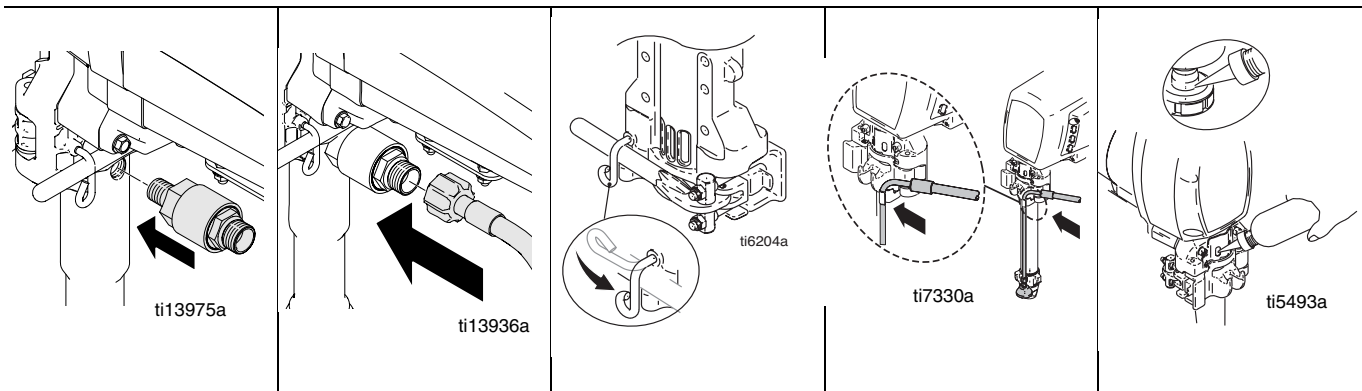
1. Lavare la pompa. Eseguire la Procedura di scarico della pressione , (vedere la pagina precedente).	2. Rimuovere il flessibile di drenaggio dallo spruzzatore.	3. Scollegare il flessibile della vernice dalla valvola di ritegno.	4. Rimuovere il gruppo valvola di ritegno dalla pompa.	5. Applicare il sigillante per tubazioni alla filettatura (8) del corpo della valvola di ritegno nuova.
--	--	---	--	---

Deutsch

1. Die Pumpe spülen. Die Druckentlastung ausführen (siehe vorherige Seite).	2. Den Spülschlauch vom Spritzgerät abnehmen.	3. Den Materialschlauch vom Rückschlagventil lösen.	4. Die Rückschlagventileinheit von der Pumpe abnehmen.	5. Rohrdichtmittel auf das Gewinde (8) des neuen Rückschlagventilgehäuses auftragen.
--	---	---	--	--

Nederlands

1. Spoel de pomp door. Voer de drukontlastings procedure uit (zie vorige pagina).	2. Haal de aftapslang van het spuitapparaat af.	3. Ontkoppel de verfslang van dan keerklep.	4. Verwijder de complete keerklep van de pomp.	5. Breng buisdichtmiddel aan op het schroefdraad van de behuizing (8) van de nieuwe keerklep.
--	---	---	--	---



English

- | | | | | |
|---|---|--|-----------------------------------|--|
| 11. Use 1.5 in. (38.1 mm) wrench to securely tighten check valve to pump. | 12. Connect paint hose and securely hand tighten. | 13. Verify latch lock is in locked position. | 14. Attach drain hose to sprayer. | 15. Fill pump with Graco TSL until fluid flows onto top of seal. |
|---|---|--|-----------------------------------|--|

Français

- | | | | | |
|---|---|--|---|---|
| 11. Utiliser une clé de 1,5" (38,1 mm) pour bien visser le clapet anti-retour sur la pompe. | 12. Brancher le flexible de peinture et le bien visser à la main. | 13. Vérifier que le verrou est bien en position verrouillée. | 14. Attacher le flexible de vidange sur le pulvérisateur. | 15. Remplir la pompe avec du liquide TSL de Graco jusqu'à ce que ce liquide déborde par le dessus du joint. |
|---|---|--|---|---|

Español

- | | | | | |
|--|---|--|--|---|
| 11. Utilice una llave de 1,5 pulg. (38,1 mm) para apretar bien la válvula de retención a la bomba. | 12. Conecte la manguera de pintura y apriete bien a mano. | 13. Verifique que el seguro del gatillo está en posición de bloqueo. | 14. Sujete la manguera de drenaje al pulverizador. | 15. Llene la bomba con líquido TSL de Graco, hasta que el líquido rebose por la parte superior de la junta. |
|--|---|--|--|---|

Italiano

- | | | | | |
|--|---|---|--|--|
| 11. Utilizzare una chiave da 1,5 pollici (38,1 mm) per serrare saldamente la valvola di ritegno sulla pompa. | 12. Collegare il flessibile della vernice e serrarlo saldamente a mano. | 13. Assicurarsi che il fermo del gancio sia in posizione di blocco. | 14. Collegare il flessibile di drenaggio allo spruzzatore. | 15. Riempire la pompa con Graco TSL, fino a che il fluido scorre sopra la guarnizione. |
|--|---|---|--|--|

Deutsch

- | | | | | |
|---|---|---|--|---|
| 11. Das Rückschlagventil mit einem 1,5-Zoll-Schlüssel (38,1 mm) sicher an der Pumpe befestigen. | 12. Den Materialschlauch anschließen und mit der Hand gut festziehen. | 13. Überprüfen, ob die Sperre verriegelt ist. | 14. Den Spülschlauch am Spritzgerät anschließen. | 15. Die Pumpe mit Graco TSL-Flüssigkeit füllen, bis die Flüssigkeit oben auf die Dichtung fließt. |
|---|---|---|--|---|

Nederlands

- | | | | | |
|---|---|---|--|---|
| 11. Draai de keerklep goed vast op de pomp met behulp van een 1,5 inch (38.1 mm) sleutel. | 12. Sluit de verflang aan een draai deze stevig met de hand vast. | 13. Controleer of het veerslot ook daadwerkelijk gesloten is. | 14. Verbind de aftapslang aan het spuitapparaat. | 15. Vul de pakkingmoer met Graco TSL tot er vloeistof op de bovenkant van de afdichting vloeit. |
|---|---|---|--|---|

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

This manual contains English, French, Spanish, Italian, German, Dutch. MM 313810

Graco Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441

Copyright 2009, Graco Inc. is registered to ISO 9001

www.graco.com